

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор УНПК «МУК»
по науке и международным связям
к.б.н., доцент Байходжоев М.С.

« 18 » 01 2022 г.

**ПЛАН научно-исследовательской работы
кафедры «Лингвистика» на 2022 год**

Тема научного исследования кафедры:

«Исследование ценностных установок и разработка новых подходов к эффективному общению с представителями англоязычных культур, в том числе посредством переводческой деятельности».

I.

№	Тема научного исследования кафедры	Мероприятия планируемые в рамках темы НИР кафедры	Исполнители, сроки
1	«Исследование ценностных установок и разработка новых подходов к эффективному общению с представителями англоязычных культур, в том числе посредством переводческой деятельности».	Круглый стол Открытая лекция	ППС кафедры, в течении года

II. Научные исследования на кафедре по проектам, договорам, грантам, программам и т.д.

№	Тема исследования. Ф.И.О. руководителя.	Объем финансирования, исполнители, сроки	Конечный результат
1	Проект «Перевод кыргызских малых эпосов на английский язык» Перевод эпоса «Саринжи-Бокой» Рук. д.ф.н., проф. Караева З.К.	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А.	Декабрь, 2022г.

III. Научные доклады преподавателей кафедры (заслушивается доклад, сообщение о научных разработках и последних достижениях в науке по специализации кафедры)

№	ФИО докладчика	Тема научного доклада	Дата и время	Примечание
1	К.ф.н., доц. Тургунова Г.А.	«Передача теоретически обобщенного опыта, накопленного переводчиками – практиками и учеными – переводоведами»	Февраль, 2022	
2	Д.ф.н., проф. Караева З.К.	«Владение навыками постредактирования машинного перевода»	Март, 2022	
3	К.ф.н., доц. Волкотрубова А.В.	«Гибкость и адаптируемость переводческой деятельности в условиях пандемии COVID-19»	Апрель, 2022	

IV. Публикации, авторские свидетельства на 2022 год.

№	Тема (название) публикации/авторского свидетельства	Вид издания	Уровень издания/страна регистрации, номер	Объем п.л. или стр.
1	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А. «Семиотические аспекты перевода»	монография	- республиканский	
2	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А. «A practical English for international relations, international law and international economic relations»	учебно-методическое пособие	- республиканский	
3	ст.преп. Алимбекова Э.С. 1. «Стилистика» 2. «Межкультурная коммуникация»	учебно-методическое пособие	- республиканский	
4	Ст.преп. Саипова Г.Д. «Учебно-методическое пособие для студентов лингвистов 1-2 курсов»	учебно-методическое пособие	- республиканский	
5	ст.преп. Джумаева М.М. ст.преп. Мамбетова М.А. «Situational grammar»	учебно-методическое пособие	- республиканский	
6	Преп.Алмазбек кызы Нурсулуу К.ф.н., доц.Волкотрубова А.В. “English Lexicology”	учебно-методическое пособие	- республиканский	
7	Преп.Азисова А.А. «Для студентов изучающих китайский язык как второй иностранный язык»	учебно-методическое пособие	- республиканский	
8	К.ф.н., доц. Тургунова Г.А. «Лингвокультурологические особенности концепта «вселенная» в разных языковых картинах мира (на материале переводов с кыргызского языка на русский/английский язык)	научная статья	журнал в системе РИНЦ Бюллетень науки и практики» №2(февраль),2022г.	

9	К.ф.н., доц. Тургунова Г.А. «Вселенной-топонимы, воспевание в кыргызской поэзии, в устном творчестве и в художественной литературе»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
10	Ст.преп.Саипова Г.Д. «Сопоставительный аспект мотивирующих признаков концептов «кут» и “blessing”»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
11	Ст.преп.Мамбетова М.А. «Проблема передачи звуковых повторов при переводе поэтических текстов»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
12	Ст.преп. Шабданалиев Н.А. «Методологические принципы лингвопоэтического анализа в произведении У.Шекспира «Ричард 3»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
13	Ст.преп. Джумаева М.М The concept "hero" in English, Russian and Kyrgyz languages and its translation	научная статья	журнал в системе ВАК КР РИНЦ/	
14	Ст.преп.Джумаева М.М Translation of nonequivalent vocabulary in small epics from Kyrgyz into English	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
15	преп. Бапалова Н.О. “Means and methods of pedagogical influence on the personality”	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
16	преп. Бапалова Н.О. “The influence of social networks on the study of foreign languages”	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
17	Ст.преп.Токоева Э. Т. «Использование интерактивных форм и методов в онлайн обучении иностранному языку»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	

18	Ст.преп.Токоева Э. Т. «Использование приемов и методик изучения английского языка в смешанных группах, где обучаются иностранные студенты»	научная статья	журнал в системе ВАК КР /РИНЦ	
19	Ст.преп.Алимбекова Э.С. «Роль сказок и их перевод с кыргызского на английский язык» Ст.преп.Алимбекова Э.С. «Английский фольклор и их перевод»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
20	Преп.Алмазбек кызы Нурсулуу “The communicative method of teaching speaking”	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
21	Ст.преп. Азисова А.А. «Кыргыз – Кытай мамилелери байыркы тарыхый булактарда»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	
22	Ст.преп.Асанбекова Н.А. «Креативная педагогика-наука и искусство творческого обучения»	научная статья	журнал в системе ВАК КР/ РИНЦ	

V. Организация научных конференций, семинаров, симпозиумов (указать статус, название, сроки):

№	Тема мероприятия	Вид мероприятия	Уровень мероприятия	Срок проведения
1	«Производственная практика для студентов — залог формирования профессиональных компетенций»	Круглый стол	-республиканский	9 февраля,2022г.
2	Городская олимпиада по английскому языку в рамках проф. ориентационной работы	Городская олимпиада	-городской	Март,2022г.

VI. Участие в научных конференциях, круглых столах, семинарах:

№	Статус и название научного мероприятия	Дата и место проведения	Форма участия (очная, заочная)	Автор и тема выступления
1	Международная открытая онлайн лекция	10 февраля в онлайн формате на платформе Zoom в 14.00 (время московское)	заочная	Марклен Эрикович Конурбаев - д.ф.н., профессор «Как научить переводчиков учить переводу: о лучших практиках в двух словах»
2	XXXV Международная онлайн конференция.	январь-февраль, 2022г. г. Санкт-Петербург	заочная	«Лингвокультурология XXI века»
3	Открытые Мастер –классы и лекции	18 февраля, 2022г. Школа перевода и иностранных языков СПбГУ	заочная	Павел Палажченко-переводчик синхронист «Подготовка устного переводчика к работе»
4	Ежегодная Межвузовская научно-практическая конференция УНПК «МУК»	Март, 2022. УНПК «МУК»	очная	ППС кафедры

VII. Проведение диссертационных исследований

№	Наименование темы исследования	Искомая ученая степень. Шифр научной специальности	Фамилия, инициалы исполнителя – соискателя, его должность	Учреждения, организации, где предполагается защита диссертации
1	Семиотика и перевод концептов” аалам” и “адам” в произведениях Ч. Айтматова (на материале национальных реалий)	Доктор наук шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А. (штат), зав.кафедрой “Лингвистика”	2022 год

		сопоставительное языкознание		
2	«Научно-педагогические основы развития познавательной самостоятельности студентов в условиях модернизации высшей школы Кыргызской Республики».	Доктор наук «13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования»	К.п.н.,и.о., доц.Волкотрубова А.В. (штат)	
3	«Лингвопоэтический анализ трагедии У. Шекспира «Ричард III»	Кандидат наук шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое сопоставительное языкознание и	Ст.преп.Шабданалиев Нурбек Аманбекович (внутр совм.)	2022
4	«Лингвостилистический анализ произведения С.Фитцджеральда Великий Гэтсби».	Кандидат наук шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое сопоставительное языкознание и	Ст.преп.Уразалиева Наргиза Абдухалиловна (внутр. совм.)	
5	«Взаимоотношения Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики на современном этапе: источники и методы их изучения»	Кандидат наук шифр 07.00.09 – историография, источниковедение и методы исторического исследования	Ст.преп.Азисова Айжамал (штат)	
6	«Лингвостилистические особенности перевода кыргызских сказок»	Кандидат наук шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое,	Ст.преп.Алимбекова Элиза Сыйдалиевна (штат)	

		типологическое сопоставительное языкознание	и		
7	«Образы Кыргызских и Британских богатырей в эпических произведениях»	Ph.D.- шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое сопоставительное языкознание	и	Ст.преп.Джумаева Мээрим Мырзаевна (штат)	УНПК «МУК»
8	«Лингвопоэтический анализ произведений Байрона и их перевод»	Ph.D.- шифр 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое сопоставительное языкознание	и	Ст.преп.Мамбетова Миргуль Алишеровна (штат)	УНПК «МУК»
9	Концепт кут/blessing в кыргызской и английской языковой картине мира	Кандидат фил. Наук шифр 10.02.20- сравнительно-историческое, типологическое сопоставительное языкознание.	и	Ст.преп.Саипова Гулнара Джумаматовна (штат)	

VIII. Участие в работе диссертационных советов, экспертных советах, государственных аттестационных и аккредитационных комиссиях и советах

ФИО	Шифр совета	Организация, при которой создан совет/комиссия

IX. Дополнительная информация (консультации, экспертная работа и т.п.).

№	Название организации	Ф.И.О. преподавателя	Форма участия	Сроки